

І чужому поведінку,
І собі не чужий...
Т. ПІВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Свобода", 81-88 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
HENDERSON 4-0231
HENDERSON 4-0807
УНКОСО: HENDERSON 6-8740
— Тел. в Нью-Йорку: —
BARELY 7-4125
УНКОСО: BARELY 7-5337

РІК LXXII. Ч. 5. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, СУБОТА, 9-го СІЧНЯ 1965 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, JANUARY 9, 1965 No. 5. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 8-го січня 1964

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ЛІНДОН Б. ДЖАНСОН 7-го СІЧНЯ переслав Конгресові свою програму в справі здоров'я американського народу, згідно з якою старші особи понад 65 років мали б діставати шпитальну опіку в рамках соціального забезпечення. Крім того Президент пропонує, щоб за федеральні фонди побудувати районні лікарські центри, в яких можна б лікувати такі жакливі недуги, як пістрья, недуги серця та параліч. Уряд мав би давати частину фондів на те, щоб могли діяти академічні школи, в яких вишколюються лікарі й дентисти.

КОНГРЕС СТВЕРДИВ, що Президент **ЛІНДОН Б. ДЖАНСОН** і віце-президент **Гюберт Г. Гомфрі** були вибрані згідно із зобов'язаннями законами. Конгрес зробив це 6-го січня, коли урядово перераховувано голоси електорів, які 14-го грудня голосували на кандидатів на президента і віце-президента в стейтських столицях. Числення голосів відбулося за традиційними парадними в присутності обидвох Палат Конгресу. Присутні були: спікер Палати Діан МакКормек і тимчасовий президент Сенату найстарший віком сенатар Карл Гейден.

ВІНСЬКОВИЙ ЛІТАК ДАВНІШЕ ТІХ (ТЕПЕР Ф-111) може під час лету складати крила, щоб чим способом збільшити свою швидкість до 1665 миль на годину, це значить, що тоді цей літак зможе летіти із швидкістю три рази більшою від швидкості звуку. Літак Ф-111 6-го січня під час пробних летів так стигнув був свої крила, що кут між крилами і корпусом літака становив 18 ступенів. Пізніше він розпустив свої крила, збільшивши кут до 72 ступенів. Цей літак випробовувала фірма Джералд Дайнемік.

ДІРКЕНС І ФОРД ПЛАНУЮТЬ НОВУ РЕСПУБЛІКАНСЬКУ РАДУ, яка була б широкою організацією Республіканської партії та мала б представників всіх партійних угруповань. Сенатор Діркенс є головою республіканської меншості в Сенаті, а конгресмен Форд очолює республіканців в Палаті Репрезентантів. Нова партійна організація існувала б поруч з Крайовою Комітету, Товариства Губернаторів і Сенатсько-Палатною Конференцією, але в ній були б представники цих партійних організацій, а крім того ще представники від стейтських партійних комітетів.

ПОСТІЙНІ ПЕРІОДИЧНІ ЛІКАРСЬКІ ОГЛЯДИНИ (так звані "чек-апи") зменшували б число некроических смертних випадків, твердить автор статті в "Аналах внутрішньої медицини" органу Американського Лікарського Колегіуму. Лікарі переводили дослідні і стверджали, що періодичні лікарські оглядини в 51% виявляли недугу, від якої пацієнти могли б бути виліковані, і цим способом вживалися лікування. Але з цього не виходить, що в 49% лікарі не знаходили недуг в пацієнтів. Деякі пацієнти звернулися в різні випадках, що не були у зв'язку із їхнім станом здоров'я, а деякі не були в лікарні понад два роки.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ЕКСПОРТ В ЛІСТОПАДІ 1964-го року знов збільшився на 2% в порівнянні із жовтнем минулого року і становив \$2 184 000 000, в жовтні — \$2 134 300 000. В порівнянні з листопадом 1963-го року експорт ЗДА збільшився на 14%. В річному відношенні експорт в листопаді 1964-го року становив \$25 126 000 000, а в 1963-му році — \$22 358 000 000. Річне відношення дістало таким способом, що число з одного місяця зросло майже на 12%. Імпорт в 1964-му році має вийти до — \$18 500 000 000, так що надалі експорт вносилася б в цьому році майже \$7 000 000 000.

У СВІТІ

РІШЕННЯ ІНДОНЕЗІЇ щодо виступу з Об'єднаних Націй — про що ширше в окремій новині — привертють увагу, що 27 листопада 1964 р. несподівано прилетів був до Джакарти, столиці Індонезії, комуністичний міністер закордонних справ, маршал Чен-І. Про хід і вислід тодішніх нарад не подано ніякого повідомлення. За найважливіший момент в оточу рішенні Індонезії коментатори вважають знехтування нею заклику Москви, щоб вона цього не робила: Індонезія — як і Об'єднана Арабська Республіка — свої великі збройні сили заводить у Москві.

ПАПА ПАВЛО VI, прийнявши в минулий четвер 7 січня г. р. акредитованих при Апостольській Столиці закордонних дипломатів і вислухавши звернення з новорічними побажаннями їхнього декана, белгійського посла барона Преспера Пасвіка, висловився без попереднього приготування промову французькою мовою, в якій знову підкреслює своє стурбованість існуванням небезпеками для світового миру.

ЗАХІДНА НІМЕЦЬКА буди-то рішила вступити у безпосередні переговори із Східною Німеччиною — спершу про торговельні, культурні й комунікаційні взаємини — з остаточною ціллю на оці — домовитися до з'єднання Німеччини. Совіти віддавна стали на становищі, що з'єднання Німеччини є "внутрішньою справою" "двох Німеччин". Тому західно-німецький уряд хоче, щоб його розмови з східно-німецькими комуністами відбувалися під аспіціями чотирьох великодержав, особливо б. Америки.

БРИТАНСЬКИЙ МІНІСТЕР ОБОРОНИ, Деніс Гелі, заявив, що справа створення нуклеарної потуги Атлантичного Союзу (НАТО), до якої належала б британська нуклеарна збройна сила, частина американських атомових підводних човнів і ракет та морська флота з різнонаціональною залогою і ракетами, "Поларіс", з тепер предметом, "спокійних і приязних дискусій". Британія не сподівається, щоб в 1965 році встановлено будь-яку зміну в командному стані НАТО. Вона вважає, що американський проєкт про атомову морську флоту з різнонаціональною залогою практично "похоронений".

ІНДІЯ заведе з початком лютого цього року харчові картки в своїй столиці, 3-мільйонному місті Нью Делі. Обмежений продаж харчів стосується трьох основних продуктів харчування: рису, пшениці і цукру. Видадуть 700 000 родинних карток, що їх примінятимуть в 830 місцевих крамницях. Подібні харчові картки заведено вже в містах Калькуті і Мадраї.

Спроба завести харчові картки в Кералі скінчилася невдачею: адміністрація не могла дати собі ради з бюрократичною формалістикою та опанувати чорний ринок. У Нью Делі ціни на харчі пішли страшенно вгору.

КИТАЙСЬКІ КОМУНІСТИ проголосили, що вододар Тибету Далай Лама, який перебував на еміграції в Індії, це "зрадник", який не має права очолювати буддистської Церкви в Тибеті. Тепер вони назвали "зрадником" також Панчема Ляму, якого комуністичні окупанти Тибету залишили в Тибеті. Китайські комуністи переводять в Тибеті політику геноциду.

ОПІКА НАД ЗДОРОВ'ЯМ — ПЕРША В ПРОГРАМІ ДЖАНСОНА

Вашингтон. — Президент ДЖАНСОН 7-го січня переслав обидвом Палатам Конгресу окреме звернення, в якому представив свою програму про опіку над здоров'ям американського народу. В політичних колах сподіваються, що щорічна здорова програма Президента буде схвалена, бо збільшилося число тих конгресменів, які є прихильні так званій медичній опіці, яку уряд президентів Кефеді та ДЖАНСОНА вже трічі представляли Конгресові. Головні точки цієї програми такі: 1) Шпитальна опіка для тих, що скінчили 65-й рік, в рамках соціального забезпечення. Але при соціальному забезпеченні має бути окремий фонд для шпитальної опіки. Це зроблено на те, щоб видно було, що опіка над старшими не відбувається коштом старечих пенсій, чого в минулих роках боялися деякі конгресмени і тому голосували проти урядової проєкту. Ця зміна у фінансуванні медичної опіки спричинила те, що голова Палати Комісії Способів і Засобів конгресмен Вільям Д. Мілс підтримував цю рішуче урядовий проєкт. На фонд шпитальної опіки складає б гроші і працевлаштує і застрахує. Податок на цю ціль обов'язував би до заробітної суми \$5 600 (досі тільки — \$4 800). Цей податок вносив би в північних роках по 0.45% від заробітної плати. Забезпечення мали б лікарську опіку в шпиталі та вдома після того, як залишили б шпиталь. Президент заявив, що найважливіше час, щоб в багатій Америці лікування старших осіб не було для них фінансовою катастрофою. 2) Президент планує організувати 32 районних центрів здоров'я, в яких недужі мали б можливість лікуватися наймодернішими засобами



Президент Л. Б. ДЖАНСОН

такі недуги, як пістрья, нелюбов серця та параліч. Реалізація цього пункту Президентової програми коштувала б уряд — \$1 200 000 000 впродовж найближчих 6-ох років, починаючи фінансовими роком, що зачнеться 1-го липня 1965 року. 3) В бюджеті передбачено б \$252 000 000 на допомогу трі академічним школам, в яких вишколюють лікарів і дентистів. З цих фондів мали б користуватися також студенти медицини і дентистики, які потребували б фінансової допомоги у формі студентських стипендій. 4) Президент пропонує також гострішу контроль над ліками, особливо тими, що їх заживають нервові люди та недужі умово. Перш ніж надати Президенту привітання, окремим місцем у своєму зверненні Президент заявив, що уряд хоче забезпечити наймодерніші засоби лікування для найширших кол населення. Як досі не могли користуватися з нових досягнень медицини, бо не мали на це потрібних фондів.

"Чи йдете з колядою?" на "Голосі Америки"

Український Відділ "Голосу Америки", який переслав щоденно з Вашингтону свої півгодинні передачі для слухачів на Україні, мав у дні 7-го січня передачу присвячену Різдву Христовому, яке в цьому дні, за словами спікерів "Г. А.", обходили українці у всьому світі. У цій спеціальній святковій програмі були передані коляди "Нова радість стала", "Бог Предвічний" і "Ой видить Бог", у виконанні хорів: голландських студентів з Утрехту, "Кобзарів" з Філадельфії і Капелі Бандуристів з Дітройту. Після зворушливої останньої стрічки коляди "Нова радість" з молитовним проханням про волю і долю для України, за-

\$25,841.42 ВПЛИНУЛО ДО УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ФОНДУ УНКА В ГРУДНІ 1964 РОКУ

Нью-Йорк. З Канцелярії Українського Конгресового Комітету повідомляють, що місяць грудень 1964 року був найбільш успішним місцем збірки на Український Національний Фонд, за всі 25 років існування УНКА! В тому місяці до каси УНКА вплинуло на УНФОНД імпозантна сума \$25,841.42 доларів, яка допомогла заокруглити загальну суму пожертв за минулий збірковий рік на 58,000 доларів. При цьому слід підмітити, що останній фінансовий рік УНКА тривав тільки дев'ять місяців, а саме від 1-го квітня до 31-го грудня 1964 р. з урахуванням достосування збіркового року до року календарного. Тому, що початок того року припав на весну і літо, збірка на УНФОНД на добре розпочалася швидко в вересні того року. Місяці вересень і жовтень принесли кругло по шість тисяч доларів, листопад коло десяти, а грудень понад 25 тисяч. Найбільше спричинили до цього успіху громади Філадельфії, Нью-Йорку і Шінгаї, які склали найбільші суми пожертв. Порівнюючи свого числа і спроможності, на чолі національної жертвенності в минулі роки виблигли невеликі громади в Лорейн, Трой, Честер і в столиці Вашингтоні. Громади в Дітройті-Гемтремі і Янгстауні визначилися тим, що на їх території поодинокі громадяни за життя або і по смерті залишили для УНКА поважні грошові записи. Цей непересічний успіх прищипав після років інтенсивної збірки на пам'ятник Шевченка у Вашингтоні у, як загалом скороченому до дев'яти місяців, збірковий рік. Він виявив великий патріотизм нашої суспільності та почуття відповідальності за незвичайно важливу працю, яку на американському ґрунті проводять УНКА.

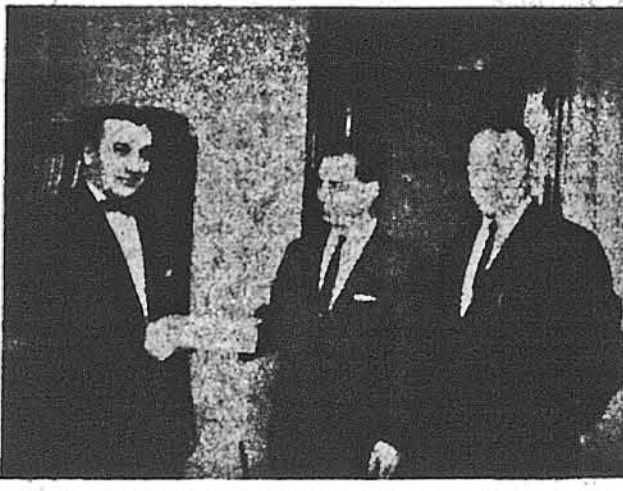
ІНДОНЕЗІЯ ОСТАТОЧНО ЗІРВАЛА З ОН І ЇХ АГЕНЦІЯМИ

Об'єднані Нації. — Індонезійський президент-диктатор Сукарно заявив в минулий четвер 7 січня ц.р., що Індонезія остаточно зірвала з Об'єднаними Націями, виступивши також — всупереч попередній заяві — з усіх самостійних агенцій ООН, як Дитячого Фонду (ЮНІСЕФ), Організації для справ харчів і хліборобства (ФАО) і Організації для справ виконання, науки і культури (ЮНЕСКО). Сукарно заявив грубо, що чорна з їхньої допомогою, випрекиши кождо 50 мільйонів доларів, що Індонезія дістала річно від цих організацій. Сукарно казав при тому, що Організація для справ харчів і хліборобства прислала до Індонезії своїх "фахівців", які ніби нічого не знали і не розуміли індонезійського сільськогосподарства. Сукарно знову подав за формальну причину виступлення Індонезії з Об'єднаних Націй — обрання Малайї на члена Ради Безпечення ООН. Індонезія не визнає Малайї, вважаючи її за форпост британського "неоколоніалізму" та веде проти неї кампанію на її "знищення". Коментатори звертають увагу, що хоч Сукарно і не визнає Індонезії з Об'єднаних Націй, проте перебуває разом із ними в Об'єднаних Націях і в Раді Безпечення і що подібна ситуація створює теж Ізраїлю і арабських країн, які його не визнають і ведуть проти нього боротьбу.

В Нью-Йорку ув'язнено совєтського шпигуна

Нью-Йорк. — Агенти ЕФ-Бі, які арештували в четвер 7 січня ц.р. в Лонг-Айленді американця Роберта Гленна Томпсона, колишнього воєнного американського збройного сила, Томпсона обвинувачують у шпигунській роботі в користь Совєтського Союзу, що він вів протягом шести років і в Західній Європі, де він служив у війську, і в ЗДА. Як совєтський шпигун, Томпсон був пов'язаний з Фідором Кулашкіним, колишнім керівником совєтської секції репр-

Іван Одежинський здобув у грудні 50 нових членів УНС



Іван Одежинський в товаристві інж. Івана Скіри передає голівному секретареві УНСозу д-рові Ярославові Падхові п'ятдесят аплікацій нових членів УНСозу, які він придбав впродовж одного місяця грудня 1964-го року.

Джерсі Сіті (я п) — На закінчення квітня цього року 70-річний УНСОЗУ його голіву канцелярію відвідав голівний радний і передічник 153 Відділу УНСОЗУ у Філадельфії Іван Одежинський в товаристві секретаря того Відділу інженера Івана Скіри. Цілою підвіди було складати несподівані побажання і 50 нових аплікацій, новітніх членів УНСОЗУ! Це знаменитіше число з тим, більш підняв, гідне, що воно з ад'юнктом одної людини виробило однієї місяця грудня. Іван Одежинський твердить, що він бачав відзначити закінчення не тільки ювілейного союзового року, але також його членського десятирічного ювілею, як союзового діяча і організатора. Саме десять років тому в серпні 1954 р. Іван Одежинський явився організувати новий Відділ УНСОЗУ у Філадельфії, який названо ім'ям двоголітного редактора "Свобо-

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

СВЯТА РІЗДВА ХРИСТОВОГО

Українці у вільному світі в великій більшості відзначили свято Різдва Христового за старим календарним стилем в четвер, 7-го січня. В ЗДА це тільки деякі українські католицькі парафії відзначали це велике Свято за старим стилем, між ними і перша св. Юра в Нью-Йорку, що в цьому дні була переповнена вірними. Інші католицькі парафії святкували Різдво вже за новим стилем, 25-го грудня. За старим стилем святкували в Америці православні парафії та, як загалом, деякі католицькі. В інших країнах: в Канаді, частинно в Південній Америці, в Європі та на інших континентах святкувано Різдво це традиційно за старим стилем. Вісті пресових агенцій з Совєтського Союзу подають, що в Україні, не вважаючи на те, що комуністичний режим не признає церковних свят і четвер 7-го січня був днем праці і звичайних занять, тим не менше залишилися церкві були заповнені людьми, а в містах і селах, як і в родинних домах, панувала святковий настрій.

УКРАЇНЦІ ОЧОЛИВ "МАРЧ ОФ ДАЙМС" У МАНІТОБІ, В КАНАДІ

Вінніпег. — Вперше у провінції Манітоба щорічну збірку "Марч оф Даймс" для Товариства Опіки над дітьми очолює Іван Шанський, бізнесмен і громадський працівник, президент національної фірми "Спрей Ламбер Ко". І. Шанський у пресовому інтерв'ю повідомив, що впродовж 1965 р. треба там зібрати понад 200 000 дол., щоб Товариство Опіки могло нормально продовжувати працю, допомагати вишколювати покірливих, аби вони могли працювати й заробляти на прожиття. Іван Шанський — це перший українець у Канаді, який очолює збірку "Марч оф Даймс".

ПРИГОТУВЛЮЮТЬ ВЕЛИКУ ІМПРЕЗУ В НЬЮ ЙОРКУ

Український Конгресовий Комітет Америки повідомляє, що в дні 14-го лютого 1965 року

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

НАВІТЬ У КИСВІ НЕ ВИСТАЧАЄ КАРТОПЛІ П ГОРОДИНИ

"У крамниці ч. 48 на Луганщині покупці відповідають, нема", коли вони звертаються по цибулю, буряки, квасню капусту. В крамниці ч. 32 їм відмовляють у моркві та свіжій капусті. А в деяких крамницях... не завжди торгують і картоплею". У Києві: "Зіпсовану картоплю комуністичні відпущають крамницям у першу чергу. Тим часом на базар починає гнити й здорове. Виходить поєд на зразок гнилого конейра. Картоплю й овочі треба продавати в кожній продовольчій крамниці, особливо на околицях, щоб не примушувати покупця за кожною дрібницею йти до центру міста". ("Радянська Україна" з 27 грудня 1964 р.)

ПЕРЕВІДАННО ЗБІРНИК "ТРЕМБІТА"

У 1962 р. в Ужгороді обласне видавництво випустило збірник "Трембіта", упорядкований на основі власних записів В. Піпашем-Косівським. Не вважаючи на те, що збірник був і народний коломийський, і "коломийський" комсомольський авторства, книжка швидко розійшлася. Тепер з'явилася друга видання, у якому матеріал поділено на 5 розділів. Деякі "коломийські" обидні, — як читася в рецензії у журналі "Народна творчість та етнографія" ч. 5 з 1964 р. — під заголовками: "Хвала партії великій, Партії спасій, Добре нам живиться, Веселе життя", та ін. Сам рецензент не витримав, щоб не порадишити упорядкованій збірника "Коломийки" — "включити деякі матеріальні коломийки, які потрапили в рубрику "Заспіваймо нову пісню", "Прийшла весна", "Космонавт Гагарін"

СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Address: "СВОВОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

„Про стан Унії“

У своєму зверненні „Про стан Унії“, виголошеному в Конгресі у минулий понеділок 4-го січня цього року, президент Джансон небагато міг присвятити міжнародній ситуації і закордонній політиці. Наставлена на „співіснування“, американська ліберальна преса висловила, як завжди, сенсаційні, з огляду на політичні частини промови Президента одні короткі речення про можливість відвідин Америки новими комуністичними лідерами, щоб вони могли пізнати цю країну з першої руки. Насправді, це була загальна мімоходом, після того, як Президент ствердив тісну залежність добра Америки від ситуації в цілому світі, запобігання перешкодам американської збройної сили і признав, що „живемо в турботливому і небезпечному світі“. Він підтвердив продовження оборони Південного В'єтнаму проти комуністичної агресії і існування „агресивного обличчя комунізму в Азії“. Однак усі завади Президента були сповнені вірою в збереження миру, бо — мовляв — „у цьому періоді ні одна більша країна не стала комуністичною, а єдиність комуністичної імперії почала розпалатися“ — твердження дискусійне.

Вірши в одній мить, президент Джансон головну увагу присвятив внутрішнім американським справам. Тут він уперше ширше пояснив, що він розуміє під своїм гаслом „Величчю європейства“ і як задумує практично його реалізувати. „Величчя європейства“ — це „збагачення життя людини“. Джансон признав, що „ми тільки на початку шляху до Величчю європейства“.

Очевидно, що треба підготувати, поки Президент зголосить до Конгресу конкретні законопроєкти, включно з новим бюджетом, які будуть наставлені на освітлення „Величчю європейства“. Президент має повну рацію, що протягом ночі, одні парламентарійські сесії, одні президентські каденції не можна здійснити мрію про господарське, здорове, освітлене, мешкане, естетичне піднесення країни. У своєму оптимістичному зверненні президент Джансон не заторкував будь-яких драматичних, але реальних та суттєвих конфліктів і суперечностей: на расовій, релігійній, робітничій, вишкотно-освітній і інших ділянках. Вони, безумовно, виринуть в ході обмірковування окремих законопроєктів. Президентський оптимізм допоможе якщо не глибоко розв'язувати їх, то бодай притуплювати їхні гострі кінці. Хоч не всі громадяни ЗДА поділяють оптимізм президента Джансона в закордонних та внутрішніх справах, всі напевно бажають йому, щоб той оптимізм здійснився.

Чи початок кінця ОН...

Якраз на Новий Рік диктаторський президент Індонезії Сукарно зробив світові несподіванку: заявив, що Індонезія виступає за Об'єднання Націй на знак протесту, що за день перед тим обрано до Ради Безпеки ОН на один рік Малайзію, якої Індонезія не визнає і проти якої веде кампанію, щоб її „знищити“. Незалежно від того, чи дійсно обрання Малайзії до Ради Безпеки так розгнівало цього диктатора, що він рішив порвати з Об'єднаннями Націями, чи це тільки претекст, за яким криється бажання творити якусь конкурентну міжнародну організацію, що до неї належали б насамперед усі ті, які не належать до ОН — комуністичний Китай, Північний В'єтнам, Північна Корея — факт залишається фактом, що це вперше одна держава — член Об'єднання Націй воліє вийти з цього союзу в цей установі.

Малайзійський прем'єр заявив, що ніхто не буде проливати слюзи за Індонезією. Очевидно, що це — невелика причина до смутку, але треба відразу зазначити, що не буде великої втрати, коли виступ Індонезії потягне за собою якщо не розвал Об'єднання Націй, то це більше їх послаблення, ще даліший їхній паралич. Нема найменшого сумніву, що Сукарно не міг би дозволити собі на жист „образити“ і не зважився б образити Об'єднані Нації своїм екзотичним, якби престижністю установи, не плав так низько за час її несповна 20-річчя існування. Коли з уваги на те 20-річчя рік 1965-й проголошено „роком міжнародної співпраці“, то це радше подобає на глум, аніж на святочне звернення.

Відомо, що саме теперішня „ювілейна“ сесія Генеральної Асамблеї ОН стоїть під знаком великого компромісу: щоб не доводити до розриву між ЗСА і СССР у справі позбавлення Совєтського Союзу права голосу за його заборгованість, що переступила вже суму дворічних членських внесків, до цього часу не відбулося в Генеральній Асамблеї ніякого голосування, і сесію перервано до 18 січня. Один із цінніших дипломатів так схарактеризував теперішню ситуацію в Об'єднанні Націях: „Нема голосування, нема сесії, нема глуму“. Звільняючи ОН потягнути себе тим, що в конфлікті у зв'язку із заборгованістю СССР всі заінтересовані чинники ОН так старанно шукають компромісу. Але яка повага і яка користь з такого світового ареопагу, коли всі зусилля йдуть тільки на те, щоб рятувати той ареопаг від розвалу, від загибуні.

НОВОРІЧНА ПРОМОВА ДЕ ГОЛЛЯ

Париж. — За встановленням звичаєм, президент де Голль виголосив напередодні Нового Ріку промову до громадян Франції.

Французької людності могли чути голос і бачити свого президента. Після бурхливих дискусій на темі Європейського Спільного Ринку, НАТО (многостороння атомова сила), що відбулися в кінці 1964 року, можна було сподіватися, що де Голль поставити країну над „ї“, тобто висуне ці проблеми в зисний для нього гострий фронт.

Але новорічна промова де Голля була дуже поміркованою. Він згадав питання міжнародної політики в загальних рисах і зосередив свою увагу на справах внутрішніх, головне господарських.

Де Голль наводив багато статистичних даних про економічний поступ Франції під його правлінням, про політику його уряду щодо сільського господарства, індустрії, народної освіти, спорту. Тільки між іншими згадав він про величезний військовий бюджет, прийнятий парламентом для розвитку незалежної атомової „ударної сили“. Згадав також і про приязні зв'язки французького уряду з комуністичними країнами, зокрема з Китаєм.

На прийнятті дипломатичного корпусу 1-го січня де Голль висловив надію, що тільки „шляхом людської солідарності може бути забезпечена доля наших народів, які б вони не були“.

Поміркованість тону промови де Голля на Новий Рік пояснюють тим, що він хоче промолотити шлях свого наступника в виборах 1965 року. Операція, яку мав де Голль навести минулого року, залишила слід у його фізичному стані. Президент „бадьориться“, але помітне ослаблення його життєвої енергії, і, мабуть, він думає, що краще передати владу „голлістів“ без де Голля.

Однак, ці факти, що дють на користь де Голля, не матимуть такого впливу в населенні Франції, коли відійде на спочинок „магічна постать“ де Голля. Між членами його уряду нема ні одної барвистої особи, за винятком письменника Андре Мальро, що бився в еспанській громадянській війні по боці республіканців, пізніше грав активну роль у протигітлерівському резистансі, а тепер захоплюється „марксистським стилем“ режиму де Голля. Міністри в уряді де Голля — це службовці і їх політичний вплив незначний.

Тим часом проти теперішнього режиму зростає опозиція. Опозиційні партії, зокрема, протестують проти монополії політичної пропаганди, яку створено у Франції. Радіо і телебачення знаходяться в руках „голлістів“. Це дає перевагу правлячій партії для впливу на маси. Але в країні з демократичною традицією, це викликає велике невдоволення і огорчення. Небезпечною для „голлістів“ є факт, що величезна більшість преси у Франції настроєна проти режиму, створеного де Голлем після 1958 року.

Вінтор

МОТОРИ І ЛЮДИ

Мабуть кожний молодий американець чи американка мріють про той день, коли вони, не раз шляхом важкої праці, нарешті зможуть придбати авто. Авто — це щось наче символ свободи і незалежності людської одиниці, позначник добробуту і, одночасно, необхідна річ у країні великих просторів.

З року на рік зростає у ЗСА кількість власників авто, долають і подекуди ширшають автошляхи, безумовно, найкращі у світі; збільшується кількість патрулів на шляхах, патрульних радарних станцій. І одночасно — збільшується число жертв автокатастроф. У 1964-му році це число перебрало всі рекорди: на шляхах Америки згинуло 48-000 осіб, а про сотні тисяч поранених преса навіть не згадує. Загинуло людей на 15 000 більше, ніж у кровопролитній війні з комуністами в Кореї.

Відповіді кола розглядають справу, і ті „розглядають“ тривають уже декілька років. Пропонують обмежити швидкість, зберігати віддал між машинами, щоб була змогачасно зупинитися і уникнути „ланцюгової реакції“ смерті при зударі кількох авто.

Покісно громадська думка ще не дозріла до таких природних вимог, як: заборона продавати і керувати машинами неповнолітнім; якнайсуворіше карати п'яних водіїв; запровадити повторні перевірки здоров'я водіїв, їх зору, слуху, нервової реакції. Не дійшла ще громадська думка й до найпростішого висновку: заборонити будувати автомобілі, які можуть розвивати швидкість значно більшу, ніж ї дозволено на шляхах ЗСА. Кому потрібний надпотужний мотор, який може кинути чотириколову домовину із швидкістю до 100 і більше миль на годину? З моторами з обмеженою технічною швидкістю відпадає бажання бавитися в перегони на дорогах, показувати молодечу „завзятість“, хизуватися перед дівчиною.

А до всіх цих суто технічних проблем треба додати ще одну, напевно найважливішу: якщо в гущі американського народу не буде проведена боротьба проти „моя хата скраїнь“ тенденції, проти байдужості однієї до долі сусіда — на колесах він чи без коліс — якщо не зміцніть самодисципліна і почуття групової відповідальності, то з роками статистичні збитки будуть ще зростаючими, і вони будуть стосуватися не тільки автокатастроф.

(Л. П.)

ПРОСТУС ЧАС

Простус час, не гути спини Під клунком мученицьких літ. Давно не бачу України І рідних батьківських воріт.

Гублю, мов кидаю на вітер, Мов добро — бездомні дні! Душа невміта, незгоріла, Немов чумака, на чужині...

О, де ти, радості і віткої?... Усе дорога без кінця? Чи ти стоїш, старенька стріпо? Чи ви живі, ані серця?...

Микола Щербак

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМІ

Відгомоном

Об'єднання Мистців України у Америці влаштувало 11-ту Мистецьку Виставку малярства, графіки, різьби, Виставка відбулася у просторій залі УЛМКлубу, в Нью-Йорку, від 6 до 27-го грудня м. р. Мистців, що виставили свої праці, було 41 і один позакаталоговий, а всіх праць було — 79.

Цим разом Об'єднання дало виставку з мистецького боку більш суцільну, добре „втоньовану“ формою, змістом та й розташування експонатів беззаказиде. Декуди, як хтось захоче, можна зауважити недотримання, — бо жорі поставився з серцем до деяких експонатів, — але це трапляється майже на всіх і вєоди виставках.

Не привернули належної нашої уваги праці наших знаних старих чи старших мистців, а притягнув нас молодий набірчик. Є бо між старшими й наші корифеї, що за довгі роки своєї творчості, своїх шукань, досвідів і досягнень зазнали багато й усього критики. Між старшими є мистці, що їх праці, їх твори віртуозністю рисунку, сильною поспією з ним відчутного, культурного, замальованого кольору, глибоко передуманою композицією стоять на вершині нашого і світового мистецтва.

Кожен із них має свою форму, свій притаманний стиль, свій вислів. У площинах їх в перспєктиві повітря, порою року чи дня — вони великі майстри. Від них нічого не відійде, нічого не додас. Мало того — дехто з них і далі виявляє постійний неспокій, шукаючи нових форм вислову, як Е. Козак, М. Мороз, П. Холдний, — що його красниди може надто „переконані“, надміру перестудіювані, — Г. Мазепа, Коваль — що свою пізантійську схему надто запаризько виповнює, — М. Оси́чук, — що за останні часи дав нам ту ясну, українську культуру й мистецьку традицію візантику. Та й П. Андрусь, прозорий колоритом, М. Гарасовська — Дачинши, уміло орудує трудним поєднанням колором, С. Зарицька-Омельченко, смілива в імпровізації фактурно у тоном, П. Мегік, „непоправний“ своїм сюжетом і композицією, М. Неділко, приходить до певної стосовності, — усі вони тримають за старшими. З цієї черги не виходить і О. Дядинюк — „Квітами“ — й І. Кучмак, Б. Крюков, В. Панчак, а зокрема — Р. Пачовський, що виповнює у нас величезну зазубу в мистецтві ділянку історичного мистецтва минулих століть.

Та, як сказано, пильну увагу звернули ми на наших молодих мистців. Ось, Я. Вишнякський, у мазі, кольорі, що логічно, ще дещо неміслю, ритмується у виразності, у фактурі, — чим наближається до школи М. Мороза, — виявляє свою працьовитість і повагу до мистецтва. Другий Б. Титла, щирі і чистий рисунком, і прозорий та легкий колором. Зовсім окремо, іншого напрямку стоїть — Ю. Козак. Він стану на шлях релігійного мистецтва. Тут, на виставці, бачили ми лиш його „Розп'я-“

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

У СПРАВИ „ДВОХ ПОРТРЕТІВ“

У своїй статті „Два портрети“, вміщеній у Вашому часописі 31-го грудня м. р. й автор Я. Р. Гриневич пише, м. ін., про те, що покійний скульптор Сергій Литвиненко „мурів тяжко працювати, різьблячи дерев'яні частини дверей та церковних іконостасів за мізерну плату“.

Тому, що покійний С. Литвиненко працював над різними іконостасами за своїми проєктами, м. ін.: для катедр в Шіаго і Вініпегу, і виплати йшли через мене, я б хотів твердження Я. Р. Гриневича спростувати. За такі праці, як зазначені, покійний С. Литвиненко отримував, згідно з контрактами, до 6-7 тисяч доларів. Не перчу, що праця над різьбою була не легка, але плату за неї ніяк не можна називати мізерною, бо оплата різьбарів — спеціалістів сьогодні зовсім не мала і пок. Литвиненко отримував їй згідно із загальноприйнятими в його ділянці нормами.

С. Гордійський мистецький маляр Нью-Йорк, 1 січня 1965 р.

КРИТИКУЮТЬ „СВОВОДУ“

Так зле... Це сплітформа інформації про випадок з проф. І. Лиском. Рудницьким у „Свободі“ з 10 і 12 грудня м. р. викликають поважне застереження. Складається враження, що редакція „Свободи“, маючи упередження до д-ра І. Рудницького з приводу інших справ, використала цей прикрий випадок, щоб задати моральної шкоди професорові і перед своїми читачами.

Гадаю, що заголовок першої інформації, а саме „Проф. І. Лиск — Рудницький, втрапивши нерви, вдарив власниці гамірливого радіоапарату в автобус“ (10. 12. 1964), являється протидією тенденційності цієї інформації. Прочитавши цей заголовок, читач міг мати найбільш невірну асоціацію, якій самий випадок і, до речі, текст інформації не виправдує...

Так само друга інформація, якою „Свобода“ нічого нового не сказала, а лише хотіла ще раз пригадати своїм читачам про випадок, не приносить хвалі редакції. Здається мені, що вміщення тих знімків

... Він, по-молодому, посів уже найважливіше: рисунок, колір, композицію. Є і інші молоді мистці, що в них видно завзятість, витривалість і поважну настанову до мистецтва, а це, в першу чергу — Б. Василюк, а далі, Р. Луцаковська — Армстронг, О. Богачевська, Р. Гармаш, Василюк, Л. Гринцан, Сушків, М. Шероцька, М. Благовір.

Різьба заступлена малою кількістю праць: пок. Сергія Литвиненка і В. Сімянчука. Але саме тому ці експонати — зокрема „Мені тринадцятий минало“ С. Литвиненка і „Портрет п. Свенсон“ Сімянчука — тонко доповняли культурність цієї виставки.

М. Островерха

було цілком недоречним. Треба ж було аж такого дурного, хоч неспроможного випадку, який міг іншим кожному з нас може притратитися, щоб „Свобода“ вшанувала проф. Рудницького знімкою. В коментарі під знімкою багато іронії на адресу професора та його професії.

Можна було сподіватися, що редакція „Свободи“ підійде до цієї вістки з більшою дозою відповідальності й журналістичної стриманості.

Василь Маркус

... і так не добре

Я переконана, що цей лист ніколи не з'явиться на сторінках „Свободи“ — на це є багато причин, які, правду кажучи, і Ви і я добре знаємо...

... Цікаво було читати в останніх числах „Свободи“ про випадок, що трапився з професором Іваном Лиском-Рудницьким, та коментарі до того п. Лукіяновича, який захоплювався відвагою професора, а навіть покланявся на 6 чи 8 літніх якихось незрівноважених американців, що гратували проф. Рудницькому за його героїчний вчинок. Дійсно, для українця, а ще до того українця, що причисляється до української інтелігенції, це був героїчний вчинок.

Якщо ми хочемо себе називати українцями, то мусимо вивчити або пригадати історію та етику народу, до якого належимо. Наші прапори, славі лідери ніколи не піднімали руки на жінку, найбільший горлозів не відважився вдарили жінку.

Коцачко, від якого більшість із нас походить, в жінці поважала матір, сестру, дружину — людину, що виростила, виховувала родину, а в часі воєнних негод боронила рідну землю. Ні в одній країні світу жінки не були так щиро шановані чоловіками, як на нашій Україні. Не випадковим було, що заповожи, маючи на хресті святого Юрія, в службу за молитвах схилили свої буйні голови перед Матір'ю Божою, бачачи в Ній не тільки Матір Того, Хто дав людству світло, але й свою рідну, справжню матір.

З часів Запоріжжя, з часів історії чи літератури ніде не застудється, щоб чоловіки били жінку. Діди вчили синів, а сини своїх синів, що немас бійливої зневаги до мужчизни, як ударити жінку, бо жінка не всилі відповісти ударом на удар.

Так воно дійшло і до нас. До Америки, так і ми виховуємо своїх синів. Назагал культурна людина відзначається від дитяку не тільки своєю краваткою, убранням, кількістю дипломів, але й умінням керувати своїми почуттями та дисципліною.

Чусом безконечні нарікання на невихованість нашої молоді, а рівночасно, будучи професорами університетів, вступали в сварки в автобусах з чужими жінками, та ще й розбивали їхні радіоапарати на їх же такі голови! Нам, українцям, тяжко пробивати дорогу в культурний світ як незалежній нації, бо новітньою історією ми пов'язані з Росією, Польщею, Румунією. Цю дорогу в більшість прокладає ота молоді, що її всі залюбки лають — не перешкоджаймо ж їй своїми необдуманими вчинками.

Зрештою, проїзд в автобусі коштує лише 15 центів, чи ж не можна було переїхати до іншого? А скільки ми набрались сорому із-за тієї події в автобусах, де працюємо, по школах, де вчать наші діти!

Віра Дорожницька Нью-Йорк, Н. Й.

З української преси

КУКІЛЬ

Торонтський український тижневик „Наша Мета“ в числі з 26 грудня 1964 року, підводячи підсумки за минулий рік, закінчує свою передову статтю такими словами:

„Серед золотой пшениці на широких ланах нашої Церкви став в останніх місяцях повилатися кукіль. Звідкіль він узявся? — Ворог чоловік його насіяв — приходить з хіба сказати словами Христової притчі, Кукіль, який — якщо ми його не виполомо — заглушить пшеницю — оте все своє і рідне у нашій Церкві, що віками цілими гріло і радувало серце Народу та вело його до небесних висот, а на її місці прийдє кукіль, зневіра у людях.“

Чи думають про те всі ті з нашої Церкви, що почали в останніх часах так рівно засіяти кукіль на нині її праці і її високого поклонника? Колись, у перших роках нашого поселення у цій країні, учились української мови навіть чужинці-місіонарі, щоб успішно душпастирствовати між українськими поселенцями, що не мали доволі своїх священників, а нині сини наших поселенців стаються мови своїх батьків і уживають тільки чужої та ще й намагання зробити її мовою Української Церкви! Колись усі ми спільно в ту саму пору обходили наші великі й урочисті свята, а нині нарід у цьому відношенні роз'єднані, розбиті, братньою незгодою і взаємною ворожечено насичені. Посіано й тут злощасний кукіль, щоб нас розбити та ослабити...“

ДАВАЙТЕ ЗАВЯУ

Едмонтонський тижневик „Українські Вісті“ в числі з 24 грудня м. р. надрукував під цим заголовком такого змісту коментар з приводу відвідин підсєвської делегації у Вініпегу:

„В нещасті було також щастя. Три години йшла в будинку КУК „палка і напружена дискусія“. Сенатор п. Юзик закликав учасників дебати не втрачати з очей спільної справи КУК, а д-р В. Кохан накінець об'явив, що вся справа „культоб'єдну“ буде вирішена, після чого буде оголошена заява.“

Бурю в українському Вініпегу викликала підсєвська делегація. Туристи з УССР виступали там на пресовій конференції, і проти цього ніхто не висував ніяких застережень. Сталась, однак, кудись гірша несподіванка. Два київські туристи пішли просте до будинку КУК, де з ними розмовляли представники нашої верховної установи.

Тепер людям з КУК доведеться давати заяву, в якій має бути подане „докладне і рішуче ставлення КУК у цих справах“. Адже КУК — сказав один з учасників дебати — „лосі був святя святих національно свідомих українців“.

Поні Вірський із своїми танцюристами їздив по містах Канади, КУК міг мовчати, бо Вірський не танцював у будинку КУК, але тепер, коли туристи зашли до святя святих — хоч-не-хоч доведеться говорити.

Заява КУК у всіх цих справах, на нашу думку, потрібна. Заява, однак, повинна бути не тільки „докладна і рішуча“, а й передусім політично розумна й доцільна.“

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПАЛІВНОМ НА ЗИМУ

„Радянська Україна“ з 30 грудня м. р. стверджує в передовій „Паливо для населення“, що існує „деяке напруження із забезпеченням паливом населення. Відчувається воно і в нашій республіці“. З прикладів у передовій виходить, що на Україні, особливо в селах, немає чим опалювати будинки. Газета закликає заохочувати паливо і краще використовувати „сушняк, гілки дерев, хмиз, обрізки“...

Передплата: На рік — \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. — В Джерзі Сіті і закордоном: — На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. — Для членів УН-Союзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на „Свободу“.

СВОВОДА

А. СТЕБЛИНА

ДОВГОЛІТНІЙ СЕКРЕТАР

Довголітній секретар організації в нашому еміграційному житті подібний до волового писаря в давні часи, коли ще більшість наших поборників християн розписували хрестиком. Воловий писар, підтриманий під „макітур“, вмів прочитати кожний той хрестик і, навіть при обгарку свічки, майже навпамом хрестик поставив не Гринь Пересекі, а не Степан Криженький, а Кирило Гайовий! Він міг спростонати сказати, скільки в кожній хаті дітей, назвати їх на ім'я, знав, скільки кожний господар має худоби і навіть дрібної птиці.

Минали роки, змінювались волосні „восковди“, але воловий писар лишався той самий. Тільки легка старість, обростає хусами, а замість чуприни, що завішала хитинце над бровами, блискавця лисина. Але цей вигляд робив його ще поважні-

чим іншим є секретар організації.

На секретаря організації вибирається людина з особливими, специфічними даними. Якщо ми уявляємо собі до волового писаря, то першусього він мусить уміти писати. Не так уже каліграфічно, як в старі часи, пером із гусячого крила, але так, щоб голова організації був в страху, що він своїм підписом може поспустити форму офіційного листа... Він мусить знати люди, дей організації, як воловий писар у волості. Негоди в громадському житті переносити, як гнучка лоза буревії! Головою нікого не критикувати, але спокійно сприймати критику. Вести все організаційне життя в громаді, а значить бути спритним від усіх „відділових“ разом узятих, але цього ніколи не показує секретар. Секретар має знати, що у відповідь на писані ним листи він часто може отримати „рожу з коломинок“, а то й самі „коломинок“, дарма що листи писані від імені організації. Чому? Бо за все відповідав він, секретар.

Взяти для прикладу загальні збори. В практиці приготував їх сам секретар. Він представляв порядок денний, пис-

ше і розсилав повідомлення, замовляв залу, пригласує про залеглості з уплатою членських і т. д.

Якщо збори відбулися в призначений час, то все добре. Але якщо не відбулися за браком присутніх, тоді перший запят: „Чи були розіслані повідомлення?“ Якщо секретар посплав повідомлення завчасно, то його вина, бо люди могли забути. Якщо посплав трошки пізніше, то знову його вина, бо люди не прийшли тоді, що кожний, мабуть, уже мав на той день інші плани. Якщо секретар в оправданні посилався на статут, тобто, що він в даному випадку зробив точно так, як каже статут, то йому визнають, що „статутом треба вміти користуватися“...

Як закон, секретар пише резолюції зборів. Якщо секретар — така резолюція. Але секретар ніколи не читав тієї резолюції на зборах. Читав хтось із „більшій“, часто в окулярах, який давно треба змінити, і тому в такий спосіб прочитав резолюцію соромно було слухати! Але в цьому винні не окуляри, і не той хто читав, а той, хто писав. Секретар!

...Сьогодні річні звітні збори збори. Секретар має бути там першим. Бо треба від-

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

Пожертвувати вислати: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE 5020 OLD YORK ROAD PHILADELPHIA, PA. 19141

Христос Рондається!

Усім нашим
ОРГАНІЗАЦІЯМ, ТОВАРИСТВАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
б а ж а с

ВАСИЛЬ БОСНІЙ І ПОГО ОРКЕСТРА
2073 Vyse Avenue BRONX, N. Y. 10460 Tel.: 584-5228

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ СОЮЗУ ЗЕМЕЛЬ СОВОРНОЇ УКРАЇНИ — СЕЛЯНСЬКА ПАРТІЯ

— вітас —

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ та НОВИМ РОКОМ

Красні Комітети, Осередки і всі Члени і Прихильники
Селянської Партії, Бажає всім учасникам селянського
року щастя, здоров'я та успіхів.

За Центральний Комітет:
**В. ДОЛЕНКО
В. СЕНІК
Д. МЕЛЬНИК**

Секція Дружин Лікарів в НЬО ПОРКУ

— влаштує —

ТРАДИЦІЙНУ ЯЛИНКУ

в суботу, дня 16-го січня 1965 р.
о год. 7-їй веч.

в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ
2 Схід 79-та вул. в НЬО ПОРКУ
на яку має шану запросити
ЛІКАРІВ з їх РОДИНАМИ І ПРИЯТЕЛЯМИ.

УПРАВА СЕКЦІЇ
Поїменних запрошень не буде висилатися.

Д-р Володимир УРУСЬКИЙ

319 East 6th Street New York City

ПРИНИМАТИМЕ ЗНОВУ ХВОРИХ ПОЧИНАЮЧИ

від 11-го січня 1965 р.

Канцелярія відкрита від 10 ранку до 4 по пол.
щоденно крім середи.

ПЕРША ІНДИВІДУАЛЬНА ВИСТАВКА В НЬО ПОРКУ

ОЛІНИХ КАРТИН МАРАТА МЕЛЬНИЧЕНКА

від 11-го січня до 1-го лютого 1965 р.

Galerie Chevance
714 MADISON AVENUE
Hours: Tuesday through Saturday 12 Noon to 6 P.M.

ОСЕРЕДОК СУМА ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

— влаштує —

МАЛАНЧИН ВЕЧІР

в суботу, 16-го січня 1965 р.

в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
при 216 Grand Street, Brooklyn
Грас оркестра "ДНІПРО" — Олега Строчко (Пасеєк)
Початок год. 9:30 веч. Вступ \$2.50

Увага! Нью Брансвік й Околіці! **Увага!**

33 ВІДІЛ ООЧСУ в НЬО БРАНСВІК, Н. Дж.
— влаштує —

МАЛАНЧИН ВЕЧІР

в суботу, 16-го січня 1965 року

в залі HUNGARIAN AMERICAN ATHLETIC CLUB HALL
198 Sommerset Street — NEW BRUNSWICK, N. J.
Гратиме знана оркестра О. ГОЛОВАЦЬКОГО
Початок — 8:30 веч.

Великі культурні можливості для українців у Дітроїті

Про ті можливості можна
тепер говорити у зв'язку з пе-
ребудовою міста Дітроїту.
Досі Дітроїт, що має понад
два і півмільйонів населення,
виглядає контрастно. В се-
редмісті побіч хмарочосів ту-
ляться малі, старі, занедбані
будинки, які опоганювали се-
редмістя. Це відчували не ли-
ше мешканці Дітроїту, але й
туристи.

Комісія планування заря-
дила розробити й усунути всі
ті старі рудери й на їх місці
побудувати величаві нові бу-
дівлі, які не тільки прикраси-
ли б середмістя, але й відпові-
дали б потребам модерного
життя промислового осередку
ЗДА.

З величезних просторих буді-
вельних площ визначила Ко-
місія планувань 23 акри пло-
щі в самому центрі міста для
побудови модерного культур-
ного осередку, що мав би бути
атракційним пунктом для ту-
ристів.

Центр цей уже викликав
велике зацікавлення госпо-
дарських, промислових і го-
ловно фінансових кол Ді-
троїту, з чого повстала багато-
мільйонна корпорація "Ін-
тернешенел Вільджд" (міжна-
родне село). Серед найвищих
у Дітроїті запланованих хма-
рочосів, в яких будуть готелі,
апартаменти, бюро до винай-
му, великий будинок для при-
міщування авт у величез-
них кількостях по дешевій ціні,
театральні й кінові модерні
галі, буде один будинок ви-
шуканого стилю на два по-
верхи, в якому буде міжна-
родний ярмарок.

В цьому домі, від якого й
походить назва цього осере-
дку "міжнародне село", буде
коло 1000 локалів від 400 до
2.500 квадратних стіп до ви-
найму різним національним
групам, які будуть зацікавле-
ні мати там свої національні
культурні склади. Ціна ви-
найму приміщення з така са-
ма, як всюди в середмісті Ді-
троїту т. т. 5.50 дол. за стіпу
квадратну на рік.

Містер Шелі, сирієць з по-
ходження, що є головним ди-
ректором корпорації "Міжна-
родне Село", захоплений на-
шим народним мистецтвом,
пропонує нам залу на 2.000
кв. стіп у найрухливішому й

найбільше репрезентативному
місці. Уважас нашу націо-
нальну групу за найсильні-
шу, найрухливішу й найкра-
ще організовану і тому ста-
вить на нас велику надію.

У першій інформативній
зустрічі з українським ініці-
ативним Комітетом, поінфор-
мував мр. Шелі, що статис-
тичний відділ обчислює, що
через той осередок переїде в
одному тижні преєчно 35 ти-
сяч людей, що становить ду-
же високопотенціальний ри-
нок збуту для наших куль-
турно-мистецьких виробів.

Килими, вишивки, керамі-
ка, писанки, образи, різьба,
платівки і інше досі продава-
лося в більшості між україн-
ською клієнтелею, тепер с-
можливості вийти на ширший
ринок із цими товарами.

До того треба створити ко-
оперативу, і змобілізувати
більшу кількість всього ро-
да фахівців, щоб це постави-
ти на широку скалю, бо тіль-
ки тим способом можна осяг-
нути — мету.

Ініціативний Комітет ста-
вить для планованої госпо-
дарської одиниці завдання да-
ти зайняття більшій кілько-
сті жінок українко, що досі
працювали в поганих умови-
нах за низьку заробітну
платню, дати мистецям мо-
жливості посвятитися тільки
тому фахові, до якого Бог об-
дарував здібностями, щоб во-
ни своє мистецтво плекали не
тільки у вільному від праці
часі.

Розраховується на наш
кредитивні й безпеченеві то-
варства, які свої резерви ма-
ють право вишукувати у ре-
табельній підприємства, як та-
кож приватних людей, що ро-
зуміють ціль, яку ставить со-
бі підприємство.

Не менше рахується на
співпрацю мистецьких об'єд-
нань Канади й Америки й ін-
ших товариств і інституцій,
які мають за ціль сприяти
розвиткові нашої культури.

Капітал буде забезпечений,
щоб не було в тому наймен-
шого ризику, для тих, що
визмуть в тому участь при
помочі своїх заощаджень, та
также запроцьованих грошей.

Ініціативний Комітет нади-
ється, що зможе їм заповнити
вищий, як 4-процентний
зиск, який вони мають у бан-
ках і кредитівках, а крім того
моральне задоволення.

Всі фахівці, з якими досі
нараджувався ініціативний
комітет, поставилися до про-
єкту прихильно й тому в дру-
гій половині січня, а май-
даліше в перших днях люто-
го будуть скликані в Дітрої-
ті основуючі загальні збори
спілки.

Микола Климишин
голова ініціативного К-ту
Іван Стопанський
Володимир Попатек
Емілія Запорожець
Члени.

Книжки

Іван МАНІЛО
Н І Ч
(3 книжки "Грім за зорею")

Вже ніч причадила до
Запорожжя.
Закорилася зорями в Дніпрі.
І місяць — сківа кауца це
свічка
З рибим зерном — палає угорі;
Бредуть тополі молоді і ніжні
Повз невітними ситі атери,
І вітерець на синім роздиріжжі
Переоргас пелюстки зорі...

Стоять білі хоробрі на сторожі,
Вартують місто славіе... Дні
погоди
Прийняти їм на сонячній
крилі;

І люд натовлений (бо
працьовитий!)
В солодко-мірийні сні уже
сповитий...
Схилилася ніч-матуся до землі.

ВИСИЛАСМО ВСІМ
цінні й цікаві книжки: В. Ча-
пенко: "Чорноморці" (історичні
романи) — \$3.25; "Купидонові
стрили та інші твори" (понад
300 стор.) — \$3.65; З. Тулуб:
"В степу безкраїм за Уралом"
(істор. роман) — \$3.00; Е. Золя:
"Марія" (роман) — \$1.25; Г. Р.
Гаггард: "Беніга" (роман) —
\$1.25; М. Самчук: "Марія" (по-
вість) — \$1.75; П. Мирний: "По-
лія" (роман) — \$3.00; А. Орел:
"Словник чужомовних слів"
(укр. мовою) — \$4.00; С. Сіля-
ренко: Два історичні романи —
\$6.00; І. Маніло: "Грім за зо-
рею" — \$1.00; "Піани і килим"
— \$0.50; "Байкар" — \$1.00;
"Ельдорадо" (вибране) — \$1.00;
"Володосор" (кілька чисел) —
\$1.00; Т. Османюк: "Китичи-
ця" — \$0.50. Висиласмо вартісні
книжки й інших авторів. Детні
книжки, як подарункові, висила-
мо всім безкоштовно. Адреса:
I. MANYLO
Box 472, Vineland, N.J. U.S.A.

СТАН ЛІСВНИЦТВА В ЖИТОМІРСЬКІЙ ОБЛАСТІ

"Надмірні поруби привели
до того, що експлуатаційні за-
паси стиглих лісів майже пов-
ністю вичерпані. Стиглих на-
саджень у лісах Держфонду
залишилося тільки 4.8% від
укупних спільних лісів уже не-
має. Через відсутність спі-
лих лісів ми вимуємо 350-
440 тисяч кубометрів при-
стаючих насаджень". Колгоспи
не дбають про лісонасажден-
ня. Дров треба населенню на
паливо, бож зима, "а рубати
— нічого", — стверджує "Ра-
дянська Україна" з 29 груд-
ня м. р.

Прощання Старого і зустріч Нового Року

ОСЕРЕДОК СУМА В НЬОАРКУ, Н. Дж.
запрошує на

ТРАДИЦІЙНИЙ МАЛАНЧИН ВЕЧІР

в суботу, 16-го січня 1965 р., год. 8:30 веч.

Зал VETERAN HOME — 790 S. 20th Street, NEWARK, N. J.
Міся при столиках просямо своєчасно замовляти в домі Осередку
952 18th Ave. або телефонічно 375-0156 в год. 7-9 веч.

Аранжер інж. М. СЕМАНІШИН
Оркестра Б. ГІРНЯКА

- Заля ДЕКОРОВАНА
- Столики РЕЗЕРВОВАНИ
- ДОБІРНИЙ БУФЕТ

ВІСТІ З-ПАД ПАЦИФІКУ

Редягує: ІВАН ОВЕЧКО

Шелі відвідає п. П. Лисогору і д-ра Падоху

Сіятел, Вашинг. (М. Ш.).
Недавні відвідини голо-
вних урядовців УНСоюзу в м.
Сіятелі над Пасифіком п. п.
П. Лисогору і д-ра Я. Падоху
українці цього міста справед-
ливо називають "подією ро-
ку". Негайно після відвідин
зросло серед нашої громади
зацікавлення справами УН-
Союзу. Секретар Відділу ч.
496 п-ні Марія Шевченко вже
оформила 8 нових членів і
має кілька ще нових кандида-
тів до оформлення. Згуртова-
ні навколо трьох невеличких
церковних громад: католиць-
кої, православної і баптистсь-
кої, українці м. Сіятелі сдла-
лися в більшості між україн-
ською клієнтелею, тепер с-
можливості вийти на ширший
ринок із цими товарами.

До того треба створити ко-
оперативу, і змобілізувати
більшу кількість всього ро-
да фахівців, щоб це постави-
ти на широку скалю, бо тіль-
ки тим способом можна осяг-
нути — мету.

Ініціативний Комітет ста-
вить для планованої госпо-
дарської одиниці завдання да-
ти зайняття більшій кілько-
сті жінок українко, що досі
працювали в поганих умови-
нах за низьку заробітну
платню, дати мистецям мо-
жливості посвятитися тільки
тому фахові, до якого Бог об-
дарував здібностями, щоб во-
ни своє мистецтво плекали не
тільки у вільному від праці
часі.

Розраховується на наш
кредитивні й безпеченеві то-
варства, які свої резерви ма-
ють право вишукувати у ре-
табельній підприємства, як та-
кож приватних людей, що ро-
зуміють ціль, яку ставить со-
бі підприємство.

Не менше рахується на
співпрацю мистецьких об'єд-
нань Канади й Америки й ін-
ших товариств і інституцій,
які мають за ціль сприяти
розвиткові нашої культури.

Капітал буде забезпечений,
щоб не було в тому наймен-
шого ризику, для тих, що
визмуть в тому участь при
помочі своїх заощаджень, та
также запроцьованих грошей.

Ініціативний Комітет нади-
ється, що зможе їм заповнити
вищий, як 4-процентний
зиск, який вони мають у бан-
ках і кредитівках, а крім того
моральне задоволення.

Всі фахівці, з якими досі
нараджувався ініціативний
комітет, поставилися до про-
єкту прихильно й тому в дру-
гій половині січня, а май-
даліше в перших днях люто-
го будуть скликані в Дітрої-
ті основуючі загальні збори
спілки.

Вечір пам'яті Максима Рильського

Сіятел, Вашинг. (Марія
Шевченко) — У новій залі
українського католицького
центру м. Сіятелі віділі ТНШ
у Ванкувері, В. К., Канада,
владштував вечір пам'яті ви-
даючого українського поета та
вченого Максима Рильського.
Діловидь про поета виступив
д-р Василь Гришко з універ-
ситету Вашингтон у м. Сіятелі.
Про М. Рильського як науковця
говорив проф. Ва-
леріян Ревуцький з універси-
тету Ванкувер, Канада. У
концертній частині вечора
виступали п. п. О. Садевич,
Я. Карпінська та Л. Кісєвська,
які продекларували кілька
поетів поета. Зі спогадми
про М. Рильського та власним
віршем, присвяченим його па-
м'яті, виступив поет Василь
Давидик. Приєднати на імпресію
однодушно ствердили висо-
кий академічний і мистець-
кий рівень вечора.

„Сіятел очима новоприбулого“

(І. О.) — Незабаром буде
опублікований нарис ново-
прибулого до м. Сіятелі укра-
їнця зі сходу Америки п. інж.
Володимира Кієва. Захопле-
ний чудовою природою, клі-
матичними умовами та рес-
титуцією в цьому далекому за-
хідному осередку української
громади, автор нарису пи-
слює надію, що його еті-
дом підле більше українців,
щоб збільшити ряди піонерів
швидко зростаючої „Вашинг-
тонської Січі“.

Напередодні 100-ліття від народження Митрополита А. Шептицького

Лос Анджелес, Галіф. (М.
П. О. С.) — Заходами ініці-
ативної групи з 16 осіб при
українській католицькій парохії
м. Лос Анджелес створено
Ювілейний Комітет для від-
значення 100-ліття від на-
родження Митрополита Андрея
Шептицького. Дні переведен-

ня впрочистості протягом
усього 1965 року вибрано че-
тири комісії: організаційну
(голова — М. Чужак), мис-
тецьку (маєстр В. Балле),
програмову (д-р О. Снілик) і
технічну (інж. С. Микитин).
З уваги на неукраїнське зна-
чення діяльності покійного
Митрополита Комітет планує
запросити до співпраці також
окремих осіб православного
вирознання. Ювілейний Ко-
мітет очолює д-р М. Пляк —
голова на заст. голови об-
рано д-ра О. Снілика, сепр-
— панна С. Верезовська, ма-
сир — інж. Р. Сіак. Іде 1964
року, 13 грудня, відбулася
перша із серії багаторо-
диль про Мит. Шептицького,
чим разом про рід Шептиць-
ких, з якого походять покі-
йний Митрополит. Доповідь
виступав д-р М. Пляк, а
13-літній Роман Захарчук
продекларував вірш Марії
Косович, присвячений пам'яті
великого Митрополита. Доповідь
Ювілейний рік закінчиться ве-
ликою імпресою з мистець-
кою програмою в залі ВКО.
Найстаршим віком член
Ювілейного Комітету є А.
Прокопович — одинокий на
терені Лос Анджелес! УС-
Стрілець з 1914 р.

„ВЕЧІР МІЖ СВЯТАМИ“ В ЛМКЮБІ В НЬО ПОРКУ

З Літературно-Мистецько-
го Клубу повідомляють, що
там відбувається у п'ятницю,
8 січня о год. 8-їй „Вечір між
святами“, з участю співачки
Ізабелли Фоменко, Курдидик,
піаністки Марти Чапельської і
Ярослава Курдидика — ав-
торське читання поезій, Фор-
теп'яний супровід — Євгенія
Курилович - Чапельської.

Квартальний журнал при
Руттерському університеті ста-
рається, що число тих до-
рогих осіб, які гнуть горни-
ки, пива або вино, в останніх 18-ох
роках збільшилося з 65-ох від-
сотків до 70%. Але тільки 10
відсотків із тих, що п'ють, ма-
ють деякі клопоти у зв'язку з
питтям алкогольних напоїв.
Число чоловіків, які п'ють, зби-
лилося на 4 відсотки, а че-
сло жінок на 1% і продох 18-ох
років.

Найкраща нагода ДІЯ ЛЕЩЕТАРІВ

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ ЗИМОЮ!

СОЮЗІВКА ВІДКРИТА ЦІЛИЙ РІК

Гарні, вигідні, огрівані кімнати. — Знаменита кухня. — Чудова гірська
природа. — Спортові і розвагові угодження.

ЛЕЩЕТАРСЬКІ З'ІЗДИ НА СОЮЗІВЦІ

з вітатом на Союзівці та близько два лещетарські центри
Каталія в Елленвілі і Міневасці, Кергонксон.

На СОЮЗІВЦІ чудові з'їзди для ПОЧАТКУЮЧИХ лещетарів.
Безплатно витяг ливною до гори. Також гарні місця для санкування.
Тільки 15 хвилин від Союзівки — на Міневасці. З'їзди для заавансова-
них — 1500 н Т Ваг та 500 н J Ваг. Також нічні з'їзди — роблення штуч-
ного снігу. Спеціальна знижка для гостей Союзівки — \$3.50 на день.
Союзівки — \$3.50 на день.

Тому не пропускайте нагоди. Спішіть. Замовляйте вже.
СОЮЗІВКА — тел.: Kerhonkson 5641

11,900 УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ МЕЛОДІЙ

В ДЕСЯТИ ТОМАХ

Науково опрацьованих
д-ром З. Лиськом

У ПРОДАЖІ 2-й ТОМ — 1250 ПСЕНЬ
ЦІНА \$10.00 ЗА ТОМ І ПЕРЕДПЛАТА
ОСТАННЬОГО ТОМУ \$10.00.

Замовлення приймас:

Self Reliance A/c 748

558 Summit Avenue Jersey City 6, N. J.

- ЛЮКСУСОВЕ ВИДАННЯ
- СКАРБНИЦЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПІСЕННОСТІ
- НАКЛАД ОБМЕЖЕНИЙ

Листопадова Сесія УВАН у Вінніпегу

16-та Ювілейна Сесія УВАН
відбулася 15 листопада в при-
міщенні Українського Наро-
дного Дому в Вінніпегу. Сесію
відкрив і проводив нею д-р
М. Мандрика, що подав зві-
домлення з праці УВАН за
минулий рік, а зокрема вис-
лідку анкет УВАН у справі бі-
лінгвізму в Канаді. Проф.
Яр. Рудницький, відчитав
рішення Президії УВАН в
справі відзначення почесних
міграцій УВАН проф.
Е. Онанького з Буенос Айресу
(грамоту прийняв п. С.
Мухин), д-ра В. Кисілевсько-
го (грамоту передано пані
О. Войченко) та пана І. Цір-
ку (грамоту прийняла пані К.
Антонович). У науковій ча-
стині Сесії виступили: проф.
Яр. Розумний — доповідь про
Пам'ять Беринду, проф. Г. Ві-
бе — доповідь про мейоніти з
України та їхню мову, пані
Ольга Войченко — доповідь
про книжку д-ра В. Кисілев-
ського про перші поселення
українців у Канаді та д-ра М.
Марунчака — про сторіччя
Канади й українську історіо-
графію. З нагоди Сесії відбу-
лася вистава новітніх видань
УВАН, яку присутні огляну-
ли з великим зацікавлен-
ням.

В переддень Ювілейної Се-
сії відбувся виклад інж. Вік-
тора Денєки про Західну Еу-
ропу в 1964 р.

Совети „реабілітували“ надволянських німців, але забороняють їм вертатися з заслання

Москва. — Щойно тепер
офіційно проголошено декрет
Верховного Совста з 29 серпня
1964 року про те, що надволян-
ських німців несправедливо
наказано „в період культу-
ри“ у радянські та колишні
рації з надістами. Однак вод-
ночас в тому декреті підкрес-
люється, що виселені насиль-
но з своїх осель в околиці Са-
ратова над Волгою німці не
мають права вертатися з своїх
нових місць поселення, бо во-
ни ніби „вживалися“ в свої
місця замешкання, а їхні
давні оселі „зайняті“ іншими
людьми. Сталія, шу к а ч и н

З глибоким смутком повідомляємо,
що дні 30-го грудня 1964 року
по довілі і тяжкій недугі помер
наш Найдорожчий СИН І БРАТ

св. п. Ізяслав Дам'ян ПОРІЙ

на 15-му році життя

Похорон відбудеться в суботу, дня 2-го січня 1965 року
з церкви св. Юра в Нью-Йорку на цвинтар св. Реймонта
в Бронксі, Н. Я.

В глибокому смутку:
СТЕФАНІЯ І ІВАН — родичі
БОРИС — брат

„ДУМКА“

НОВОРІЧНИЙ БАЛЬ

у найбільшій модерній балетній залі Метрополі GRAND BALL ROOM SUITE
The New York Hilton at Rockefeller Center
Avenue of the Americas, 53rd & 54th Streets

З нагоди
Різдва Христового
і Нового Року

у ПРОГРАМІ — концерт колядок та інші несподіванки.
До танців буде грати 16-членна оркестра AMOR і крім
Ігоря РАКОВСЬКОГО співатимуть ще й інші солісти.

вІтас
Українське Громадянство
та ЗАПРОШУЄ на
Суботу, 9-го січня 1965 р.
Початок о год. 9-їй веч.
Квитки можна ще набути в українських крамницях,
також при вступі на залу.

СПОРТ

Редагує: В. Сохан

„ТРИЗУБ“ — ЗБИРА ЗДА

В неділю, 10-го січня, о 10-й годі 2 по полудні на грині Едісон Філд у Філадельфії відбудуться товариські футбольні змагання між „Тризубом“, трикратним першунем ЗДА, та збірною ЗДА, яка приготувалась до гри на першість світу. В складі збірної будуть грати між іншими: Михайло Ного, Володимир Чижович і О. Лтай.

В суботу, 9-го січня, о 2-й год, по полудні на грині Айнтрахт Овал в Асторії грами муть дві дружини кандидатів до збірної ЗДА: Схід і Захід. В дружині Сходу грами муть також: Володимир Шмотолоха і А. Рач.

Праця
• HELP WANTED MALE •

KITCHEN INSTALLERS

Exptd only. Steady work. No layoffs. Year round job. Work in Westch Co. Must have refs, own car and tools. Only qual mech apply 914-YO 3-0321

MISCELLANEOUS

FACTORY WORK
All union benefits, including paid holidays, Blue Cross, pension, vacation, sick leave, steady employment plus overtime.
Call Wabash 6-2200
(Linden, N.J.) (19-M)

Real Estate

ПРОДАЄТЬСЯ
3-РОДИННИЙ ДІМ
на вулиці першої св. Духа
в Півн. Брукліні.
5-та Норт вул.
Дзвонити по інформації
EV 8-5485 між 7-10 веч.

CAMBRIA HTS — Спеціально на свята. Зараз до закінчення гарний пам'ятковий мурований, 6½ км., 3 спальні, центр, зал, кухня з печенням і ванною, counter top range, гараж, шпінг, мінал, 1½ ланцюжки.
S & S. latio. Продаж або викупити BO 3-8362.

Geiger
Щоденно КОНЦЕРТ
Найкраща музика — Ланд — Обидві
Замовити квитки в акадмічній параді.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.
НАЙБІЛЬШІ ВІДПОВІДАЛЬНА І ВІДОМА
ФІРМА В АМЕРИЦІ З ДОВГОЛІТНІМ
ДОСВІДОМ ДІЯ ВИСІЛКИ
ПАЧОК-ДАРУНКІВ В СССР

Відберице нічого не платити. Тисячі задоволення клієнтів. Гарантована швидка і надійна доставка. Велі послуги забезпечені. Велі послуги мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.
За інформацією і безплатними каталогами звертайтеся до наших представників.

COSMOS PARCELS EXPRESS, CORP.:

NEW YORK 3, N. Y. — 39 Second Avenue	AL 4-5456
BROOKLYN 11, N. Y. — 370 Union Avenue	EV 4-4952
BROOKLYN 7, N. Y. — 600 Sutter Avenue	DI 6-8308
ATHOL, Mass. — 61 Mt. Pleasant Street	CH 9-6245
BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue	LI 2-1767
SOUTH BOSTON 27, Mass. — 327 West Broadway	
BUFFALO 6, N. Y. — 332 Fillmore Avenue	TL 6-2674
CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Avenue	BR 8-8966
CHICAGO 8, Ill. — 3212 S. Halsted Street	WA 5-2737
CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road	TO 1-1068
DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Avenue	VI 1-5355
GRAND RAPIDS, Mich. — 636-38 Bridge St. N.W.	OL 8-2256
HAMTRAMCK, Mich. — 11333 Jos. Campus	TO 7-1575
HARTFORD 14, Conn. — 200 Franklin Ave.	TE 233-8030
IRVINGTON 11, N. J. — 726 Springfield Avenue	ES 2-4685
LOS ANGELES 22, Calif. — 960 So. Atlantic Blvd.	AN 1-2994
LAKEWOOD, N. J. — 126 14th Street	FO 8-5659
NEWARK 3, N. J. — 428 Springfield Avenue	BU 8-1797
NEW HAVEN, Conn. — 300 Congress Avenue	LO 2-1416
PATERTON 1, N. J. — 89 Main Street	MU 4-4469
PASSAIC, N. J. — 176 Market Street	GR 2-6387
PHILADELPHIA 23, Pa. — 330 W. Girard Avenue	PO 5-5892
PITTSBURGH 3, Pa. — 1307 E. Carson Street	HU 1-2730
SAN FRANCISCO, Calif. — 2076 Sutter Street	FI 6-1571
WATERBURY, Conn. — 6 John Street	PL 6-8766
WORCESTER, Mass. — 174 Millbury Street	SW 8-2868
YOUNGSTOWN 3, Ohio — 21 — 5th Avenue	RI 8-0440
YONKERS, N. Y. — 555 Nepperham Avenue	GE 6-2781

НЮПОРКСКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
на німецькій спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
• РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ •
• КОВБАСКИ • ШІНКИ •

ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.)	— TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue	— VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street	— AS 4-3210
In HEMPSTEAD: 310 Front Street	— IV 3-5540
In FLUSHING: 41-06 Main Street	— HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue	— DE 5-1154

першої футбольної команди, були майже кожного тижня предметом окремих коментарів нашої і чужинської преси в найбільш прихильному тоні. Це знов ті цеголки, що їх своєю мурованою працею доводять до великої будови члени Управи УСКу та його змагуни на спортивних майданах.

Збірка з діяльності ланок

На Загальних Зборах УСТ „Чорноморська Січ“ Нюарк, які відбулися 27-го грудня 1964, референти і ланкові здали членам Т-ва обширні звіти. Подасмо нижче важкіші дані цих звітів:

Загальний стан членства
Т-ва не зазнав у минулому році більших змін. Число понад 300 членів включає тих і активних спортсменів. Членські внески платили постійно 115 членів, що дало значну суму приходу 1.100 дол. Управу відбувала постійно свої поведільні засідання впродовж цілого ділового року.

Крім цього відбулися одні ширші сходина членів та був влаштований один „мікнік“. Управа розіслала у звітному році понад 500 листів і поштів. Видано чергове число журналу Т-ва „Наш Спорт“ накладом 1,000 примірників. Управа Т-ва разом із близько 100 членами взяла зорганізовану участь у величезному відкритті пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні. На терені Т-ва проведено акцію збирання підписів за створення українського патріярхату і ці листи з підписами були вислані до Святого Отця Павла VI.

Футбольна ланка мала три дружини, в яких гуртувалося близько 60 змагунів. В першій дружині було зареєстрованих 20 змагунів, з того 11 українців. Ланковим першої дружини був О. Васильчук, а тренером — З. Сивилка. Дружина успішно закінчила свій сезон в Американській Футбольній Ланці, де здобула третє місце і право переходу до „Беллі Діадактики“ Східної Конференції. Свій новий сезон в Сх. Конференції „Ч. Січ“ закінчила перемоглою. Вже в першій грі з Воюном виграло на чотирьох полях сезону, мучилося змагунів, дружини Пам'ятника, який зазнав важкої контузії.

Несподівано перед самим сезоном виїхав до Лос Енжелес знаменитий змагун-напаку, Спайк Далліс, контузії (Мк Лоскі) була важливою причиною неспіву, у висліді яких наша дружина займала останнє місце в північній дивізі Сх. Конференції.

Ланковим дружини юнаків є Б. Чапля. Свій літній сезон юнаки розпочали успішно, здобувши в двох відбутах змаганнях дві перемоги.

Ланковим учнів є І. Савицький. Учні змагалися в системі НАФЛІГ. У відбутах до тепер 5-ох змаганнях здобули дві перемоги, два реміси і одну програму.

Ланка відбавляла жінок мала дві дружини, які під опікою і — проводом ланкового А. Ланчука брали участь в турнірах СУАСТ, та кількох турнірах за чаші „Союзіани“ і оселі УРСОу, як теж в американських відбавляючих турнірах, з добрим успіхом.

Ланковий А. Ланчук запланував відповідну реорганізацію ланки, яка візьме під увагу потреби і спроможності ланки. Змагунками відбавляючих дружин є чимало студентської молоді, яка виває гарні постили в грі завдяки наполегливій праці на тренінгах під проводом ланкового.

Шахова ланка брала участь в першостях СУАСТ-Схід. В зустрічах, які відбулися у Філадельфії не вирішено остаточно першуня, бо рівне число точок здобули д-р Орест Попович, інж. Лев Блонарвич (обидва з „Ч. Січ“) і Бачинський з „Тризуба“.

Ланковий „Ч. Січ“ д-р Орест Попович брав участь в турнірі „Маршал Чез Клубу“ в Ню Йорку серед 56 визначних американських шахістів і зайняв серед них почесне третє місце. Загальні Збори перенесли д-ра Ореста Поповича на пост ланкового. Він теж займає пост ланкового шахів СУАСТ-Схід.

Тенісова ланка під проводом Б. Кучинського, крім тренінгів, брала участь у першостях СУАСТ-Схід і УСІАК, які відбувалися на „Союзіані“.

Фінансовий звіт виявив, що найбільшим джерелом приходу були вступні на змагання першої дружини футболу, а після цього шили: допомога матріного Товариства „Чорноморська Січ“, членські внески, добровільні дати українських купців і промисловців та дохід з імпрез. Сума приходу за минулий рік становила 13,863.80, а кінцеве сальдо в день Загальних Зборів вишло 18 дол.

О. Твардовський
Мехіко Сіті в роках 1968 і 1970

Наступні Олімпійські Ігри, які за ними й світові першості футболу відбудуться в Мехіко Сіті. В 1968 році будуть це Олімпійські Ігри, а два роки пізніше футбольні першості. До них вже тепер почалося гарячкове приготування не лише місто, але і діла країни. Вже введові мас бути відкритий великий стадіон з просторим футбольним гринем, якого називають Азтл-Стадіон. Цей стадіон встановлює убогого Мехіко зможе домогтися 105,000 глядачів.

Для його обслуговування потрібно 1,200 осіб, він матиме 400 ложок по десять місць в кожній, 300 місць в ложках для преси, та крамниці з перекладами і напінками. Кошт цієї величезної будови, яка з цимчасами для паркування авт займатиме простір 72 акрів, становить понад десять мільйонів доларів. У світових першостях футболу в 1970 році мають взяти участь дружини 16 країн, на які складатимуться 14 чемпіонів зон, мистець першості 1966 року в Лондоні і збірка країни господарів — Мехіко.

Спортивці Британії Одержали Відзначення

Прем'єр лейбористського уряду Британії Геролд Вілсон відзначив різними почесними 34 визначних громадян, в тому також ряд заслужених спортсменів. Відомий футболіст Стенлі Метюс, якому вже 50 років, одержав титул лицаря і це був перший випадок такого визнання в Англії футболіста. Орден Британської Імперії одержали олімпійський переможець Мері Ренд (стрибок адвоякін), Анна Паккер (біг на 800 м.) і Роббі Брайтвел (член дружини гімназії 4x100 — друге місце), який був керівником цільної олімпійської репрезентативної Англії. Також призначено Орден Британської Імперії бігунові Нової Зеландії Пітерові Селові, який здобув золоті медалі в конкурсах на 800 і 1,500 метрів. Велі під визнання одержали вони від прем'єра в імені королеви Єлизавети при нагоді новорічного наділювання почесній заслуженим громадянам Британської імперії.

Київська „Молодь України“ погрожує українським політичним емігрантам за океаном

„Молодь України“ з 26 грудня 1964 р. — орган ЦК комсомолу УССР, надрукувала статтю власного кореспондента із села Яблунівки, Кам'яно-Бузького району на Львівщині, де відбулася інсценізація повторних поховань побибих 20 років тому українських частинами місцевих комуністів та прихвостнів московського окупанта України. Говірливий кореспондент визнав, що УПА діяла й по закінченні другої світової війни: „В період тимчасової окупації західних областей України фашистськими загарабниками і після вигнання гітлерівців зграли бандитів на чолі з Куп'яном зриваючи на з млею квітучі села (села тоді лежали в повосних руїнах — прим. наша), катува-

Ювілейні святкування СУМА в Дітроїті

У цьому році святкуємо в Дітроїті 15-ліття створення Осередку СУМА ім. Пилипа Орлика. Наш скромний ювілей збігається з стоп'ятдесятиліттям народження Тараса Г. Шевченка, і всі наші святкування були також віддані в поклоні Великому Пророкові. Програма ювілею була

розрахована на два дні, 28 і 29 листопада. У суботу 28 листопада відбувся бенкет, на початку якого було посвячення прапору Відділу ЮСУМА ім. Харків. Акту посвячення довершили наші Велі. Отці Василіани, в присутності багатьох запрошених кумів і гостей. У далішій програмі була доповідь проф. Р. Заваловича з Шинга, а після прийняття та розважова частина. — У неділю, 29-го листопада, відбувся ювілейний концерт у школі Коперника. Програму концерту започаткував монтаж до 15-ліття СУМА, написаний проф. Р. Заваловичем, у виконанні — юнацтва Осередку ім. П. Орлика. Далішими точками були святкове слово проф. Р. Заваловича, виступи місцевих одинок Сумської Молоді та танцювального ансамблю Осередку СУМА ім. Київ — Дітроїт Захід під керівництвом Івани фон Драгиди. На закінчення концерту був літературно-музичний монтаж із творів Тараса Шевченка, у виконанні Куп'яна Бандуристого, під керівництвом Петра Потапенка.

В програмі концерту було також складення обітниць — юнацтва присяги нашою молоддю, щоб цим актом і символікою торжества прищепити молодим серцям любов і прив'язання до своєї батьківщини.

Володимир Рижий

● Статистичне Бюро ЗДА оцінює, що в дні 1-го лютого 1965-го року населення цієї країни було під час 1964-го року на 1.4 відсотка.

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Володимир Рижий

Пропонує реорганізацію Конгресу

Вашингтон. — Сенатор демократ із Оклахоми Майк Монроні вніс в середу 6-го січня резолюцію, згідно з якою треба б визначити окрему 12-членну комісію, яка складалася б з шістьох сенаторів і стільки ж конгресменів, в рівному числі від демократів і республіканців, і яка мала б вивчати справу, яким способом можна б змодернізувати й зреорганізувати конгресову машинерію. Сенатор Монроні був уже членом подібної комісії в 1945-му році, яка пропонує була реорганізаційний план Конгресу в 1946-му році. Комісія мала б упростити дії в обидвох Палатах Конгресу, поліпшити зв'язки Конгресу з іншими частинами уряду, та вможливити йому краще виконувати ті обов'язки.

Miscellaneous

СHEERY HILL
ВІДПОЧИНКОВИЙ ДІМ для старших і пенсіонерів. TV кімната, соняш. кімната для читання. Присма. тепла атмосфера. 500 Cherry St. Elizabeth, N. J. ELizabeth 3-7657

Розшуки

Попишуку свого брата
МИХАЙЛА ТИМКІВ
Пого дити Микола, Ладис, Богдан Тимків, з села Рогачинка, пов. Бережани. Прощу зголоситися скоро до мене.

Anna CURLEY
62 Church Street
Spring Valley, N. Y.

Мешкання

Бруклін — Flatbush Section
5 KIMHAT
• На 1-му поверсі
• Низький рент.
• Добра околиця
PR 3-1429

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

WALTER RAJCA
Директор Українського
Похоронного Заведення
MIDDLESEX FUNERAL HOME
Обслуґа цира і чесна.
Serving Central New Jersey,
Plainfield, Somerville, New
Brunswick Area.
628 Broad Brook Rd.
Middlesex, N. J. 968-3577

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ЦИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
861 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 6-5555

Іван ВУЙКІВ
Знає
УКРАЇНСЬКА
ФУТБОЛЬНА ФІРМА.
Виконує всі замовлення
НОВА ФУТБОЛ
перемолодують пробокати
футра по найкращим
фасонам.
Приймає футра на
ПЕРЕХОВАННЯ-STORAGE
Відбір і доставка на місце.
J. WUJKIW, Inc.
MANUFACTURING FURRIER
111 E. 7th Street
New York 9, N. Y.
Tel.: SPing 7-8710.

Іван КОВАЛЬЧУК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається
ПОХОРОНАМИ в ОТЕНТІ
NEW JERSEY.
Ціна пристойна для всіх.
Обслуґа чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині,
милости, як в дещо, так і
в щоді.

John
KOWALCHUK
129 GRAND STREET
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в
BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура.
Модерна каплиця до ужитку
ДЯРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: OBchard 4-2568

Увара! ФІРМА Увара!
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL
AGENCY, Inc.
Main Office:
1530 BEDFORD AVENUE, BROOKLYN 16, N. Y.
Tel.: IN 7-5522

приймає замовлення, на основі укладеного нами з Всесвітньою Зовнішньо-торгівельною Конторою „Внешпосилторг“ договору, на ПОДАРУНКИ від американських громадян на совєтські, високої якості товари, з дорученням їх без мита і яких-небудь інших додаткових доплат для рідних, які живуть в Совєтському Союзі.

ВЕЛИКИЙ ВИБІР ТОВАРІВ ВКЛЮЧАЄ:
• АВТА
• МОТОЦИКЛ
• РОБЕРИ
• ТЕЛЕВІЗІ
• КОЛОДІЛЬНИКИ
• РАДІО-АПАРАТИ
• МАШИНИ ДО ПИТТЯ
• ФОТО-АПАРАТИ
• ГОДИННИКИ
• АКОРДЕОНИ і т. п.

Доставка товарів гарантована на час від 5 до 40 днів, залежно від роду дарунка.

Звертайтеся до головного бюро письменно або телефоном з проханням надіслати КАТАЛОГ РЕЧЕЙ, які можна замовити безпосередньо.

PACKAGE EXPRESS AND TRAVEL AGENCY

ТАРЗАН, ч. 5366. Тварина атакує!

ТАРЗАН ШВИДКО ВИПУСТИВ
СТРІЛУ, ЯКА ПРОШЛА ШІРКУ
ОПЕЛІ. АЛЕ ПІСЛЯ ТОГО НА-
СТАЛИ ФАНТАСТИЧНІ РІЧІ...

Замість впасти на землю,
тварина обернулася і заатакувала
просто здивованих
людей!

ТАРЗАН ШВИДКО ВИПУСТИВ
СТРІЛУ, ЯКА ПРОШЛА ШІРКУ
ОПЕЛІ. АЛЕ ПІСЛЯ ТОГО НА-
СТАЛИ ФАНТАСТИЧНІ РІЧІ...

Замість впасти на землю,
тварина обернулася і заатакувала
просто здивованих
людей!

ТАРЗАН ШВИДКО ВИПУСТИВ
СТРІЛУ, ЯКА ПРОШЛА ШІРКУ
ОПЕЛІ. АЛЕ ПІСЛЯ ТОГО НА-
СТАЛИ ФАНТАСТИЧНІ РІЧІ...

Замість впасти на землю,
тварина обернулася і заатакувала
просто здивованих
людей!